

Η Ελενα Φεράντε αρθρογραφεί από το προπερασμένο Σάββατο στο «Weekend magazine» της βρετανικής εφημερίδας «The Guardian». Το πρώτο άρθρο της (εβδομαδιαία συχνότητα) ήταν αφιερωμένο στον πρώτο έρωτά της. Γραμμένα στα ιταλικά, τα άρθρα μεταφράζονται στα αγγλικά από την Αν Γκολντστάιν, τη μεταφράστρια του παγκόσμιου μπεστ σέλερ της Φεράντε «Η τετραλογία της Νάπολης». Η τετραλογία έχει επιτυχία και στη χώρα μας, έχοντας πουλήσει συνολικά περί τα 100.000 αντίτυπα (εκδόσεις Πατάκη). Το ενδιαφέρον σε αυτό το εγχείρημα, που, φυσικά, δεν ξέρουμε ακόμη αν θα στηρίξουν οι αναγνώστες της εφημερίδας, οφείλεται στο ότι ο «Guardian» «αγοράζει» όχι ένα όνομα αλλά μια επιτυχία,



ΝΙΚΟΣ ΜΠΑΚΟΥΝΑΚΗΣ
nbak@tovima.gr

Minima, Maxima

μια φήμη, ένα συγγραφικό στυλ, μια ατμόσφαιρα, καθώς το μυστήριο Φεράντε δεν έχει λυθεί. Γυναίκα ή άνδρας; Ατομο ή ομάδα βρίσκονται πίσω από την τετραλογία. (Διαβάστε τη γραπτή συνέντευξη που είχε δώσει η Φεράντε στο «Βήμα» και στον Γρηγόρη Μπέκο, 10.7.2016.) Πάντως σε γραπτή δήλωσή της η Φεράντε λέει ότι η αρθρογραφία είναι μια ευκαιρία να δοκιμάσει τον εαυτό της, αποκαλώντας την «τολμηρή και αγχωτική άσκηση γραφής».

Περνώντας αλλού, είναι από τα βιβλία που ίσως να μην έχουν κοινό αλλά είναι τόσο σημαντικά για την αυτογνωσία μας. Αυτογνωσία πραγματολογική αλλά και γλωσσική και συναισθηματική. Αναφέρομαι στο βιβλίο του Γιάννη Μηλιάδη «Γράμματα στην Ελλη, Αλληλογραφία με την Ελλη Λαμπρίδη, 1915-

1937» (εκδόσεις Αρχείο, Κείμενα / επιμέλεια Γιολάντα Χατζή, εισαγωγή Ισμήνη Τριάντη). Ο αρχαιολόγος Μηλιάδης, ταυτισμένος με το Μουσείο της Ακρόπολης πάνω στον Βράχο αλλά και με ανασκαφές στο Θέρμο, στη Νικόπολη και αλλού, ανταλλάσσει επιστολές με τη φιλόσοφο και παιδαγωγό Λαμπρίδη. Αυτός ερωτευμένος μαζί της, αυτή ψυχρή, κυκλοθυμική, προσβλητική, ένας ανεπίδοτος έρωτας. Αλλά στο φόντο της σχέσης υπάρχει όλη η εποχή, κυρίως η δεκαετία του 1920 –το τοπίο, οι συγκοινωνίες, η φτώχεια, οι ιδέες, οι διανοούμενοι και ένα στυλ να γράφεις ερωτικά.

Μου λείπουν πάντως ένα ευρετήριο ονομάτων καθώς και λεζάντες για το πλούσιο φωτογραφικό υλικό που συνοδεύει την έκδοση.

